



Hechos fatales



Mayo de 2002
Informe N° 47-2-02

Peligros de ahogarse en terrenos agrícolas

Muchas acres de huertos, trigales y verduras ocultan más peligros de ahogarse que lo que puede imaginarse. Los sistemas de riego bombean, transportan y almacenan grandes cantidades de agua para irrigar los cultivos. Los trabajadores pueden tener la responsabilidad de desarrollar y mantener esos recursos de riego. Con frecuencia, los campesinos tienen que estar cerca de fuentes de agua que pueden representar riesgos de ahogarse, si no se tiene cuidado. En años recientes (1997 al 2000), se ahogaron diez trabajadores adultos en el estado de Washington mientras realizaban trabajos relacionados con la agricultura. Los niños que viven en zonas agrícolas o trabajan en granjas corren también un alto riesgo de ahogarse si hay aguas peligrosas en la zona. He aquí unas cuantas cosas que se deben tomar en consideración para evitar los ahogos.

Sepa dónde se encuentran los peligros y las prácticas seguras que ayudan a prevenir los ahogos.

¿Dónde hay peligros de ahogarse?

En la agricultura hay una gran cantidad de peligros de ahogarse, éstos incluyen los siguientes:

- Zanjas o canales de riego
- Cisternas y estanques de granjas
- Estanques, lagunas o depósitos de lechadas y estiércol líquido
- Excavaciones de residuos de pozos llenas de agua
- Pozos de agua
- Lagos, embalses, ríos y arroyos

¿Cómo pueden producirse los ahogos?

La información sobre las muertes por ahogo en la agricultura puede ayudarles a los empleadores y los trabajadores a comprender cómo se producen las tragedias y a hacer toda clase de esfuerzos para evitar muertes en el futuro. A continuación se describen varios accidentes recientes.

Canales de riego

Dos trabajadores agrícolas se ahogaron en un canal de riego. Un trabajador de una huerta de 17 años estaba trabajando cerca de un canal de riego y se cayó a él o a un vertedero lateral del canal principal. Éste tenía una pendiente moderada, era de concreto con una medida de 90cm (3 pies) de ancho con paredes verticales de 75cm (2½ pies) y contenía aproximadamente 30cm (1 pie) de agua de fuerte corriente. Se vio arrastrado por el vertedero a un estanque con pilares de cemento de 40.6cm (16 pulgadas) de altura cuya finalidad era reducir la velocidad de la corriente de agua. Otro trabajador de una huerta de 31 años trató de rescatarlo y se ahogaron ambos.

Un trabajador de un sistema de riego se ahogó en un canal. Un empleado de 52 años de un proyecto de riego estaba retirando tabloncillos que servían como esclusa a la entrada de una alcantarilla a lo largo de un canal de riego. Por alguna razón se cayó a la alcantarilla y se ahogó.

Las zanjas de riego como ésta contienen peligros ocultos.

Caso 1

Caso 2

Caso 3

Excavaciones de residuos de pozos

Dos trabajadores, un agricultor y un mecánico, se ahogaron en una excavación de residuos de pozos llena de agua. Los trabajadores que estaban abriendo un pozo en una zona remota de una granja crearon una excavación de unos 30 metros (100 pies) de longitud y 15 metros (50 pies) de ancho para desechar los residuos del fondo del pozo. La excavación tenía de 2.4 a 3 metros (8 a 10 pies) de profundidad, con lados verticales y contenía aproximadamente 1.2 metros (4 pies) de agua y 30 cm (1 pie) de espuma causada por un agente espumante utilizado en el proceso de perforación del pozo. Un campesino de 71 años que estaba abriendo el pozo no regresó del lugar y un mecánico de 39 años fue a buscarlo. Encontraron los cuerpos de los dos hombres en la excavación para residuos. Las dos víctimas se habían hundido y quedaron atrapados en el lodo del fondo y se ahogaron. No hubo testigos del accidente; pero se cree que el anciano estaba esparciendo desespumante sobre la espuma, se cayó a la excavación y no logró salir de ella. El empleado más joven lo encontró allí, entró a la excavación para rescatarlo y no pudo liberarse tampoco y salir del hoyo.

Río

Un entrenador de caballos se cayó de su caballo y se ahogó en un río. Un entrenador de equitación experimentado de 49 años les estaba dando lecciones a dos personas sobre técnicas para montar a caballo, en un parque, a orillas de un río. Con frecuencia les enseñaba a jinetes y caballos cómo cabalgar en el agua. Llevó su caballo a una zona de aguas poco profundas, donde el caballo se espantó y se encabritó lanzándose hacia el río. El instructor fue arrojado del caballo y cayó a las aguas profundas. Luchó todo lo que pudo en el agua, a 5°C (41°F); pero no pudo llegar a la orilla. El médico forense del condado dictaminó que murió “ahogado en agua fría”.

Sifón de canal

Cuatro buceadores se ahogaron en un túnel o sifón de canal de riego. Dos buceadores adiestrados recreativamente entraron a un túnel subterráneo de 800 m (media milla) de longitud y 31 m (104 pies) de profundidad, lleno de agua, para efectuar trabajos para un distrito de riego. Cuando no regresaron al cabo de una hora, enviaron al túnel a dos buceadores de rescate. Cuando éstos tampoco regresaron, enviaron a un tercer par de buceadores para que sacaran a los demás. Encontraron a los buceadores,

tres de los cuales estaban muertos y el cuarto falleció pocos días después. Los buceadores que murieron no tenían un nadador de vigilancia, que se encargara de la cuerda de asistencia, las comunicaciones y aire proporcionado desde la superficie.

¿Cómo se puede prevenir que alguien se ahogue?

El trabajo en la agricultura presenta diversos riesgos debido al agua. He aquí algunas de las situaciones peligrosas que se pueden encontrar y algunas simples cosas que se pueden hacer para prevenir que alguien se ahogue.

Zanjas y canales de riego

Evite entrar a zanjas o canales de riego porque presentan varias situaciones potencialmente peligrosas. Si tiene que trabajar alrededor o cerca de éstos, esté al tanto de las siguientes situaciones que pueden ser peligrosas.

- **Agua que se desplaza con rapidez.** El agua de corriente rápida en un canal angosto puede hacer perder el equilibrio a una persona. Incluso el agua de sólo 30 cm (1 pie) de profundidad, de corriente rápida, le hará perder el equilibrio y lo arrastrará.
- **Agua profunda.** Si no sabe nadar o está lesionado, una caída a las aguas profundas puede ser fatal. Además de las corrientes rápidas, los canales de riego pueden tener corrientes subacuáticas y turbulencia que pueden arrastrar bajo el agua incluso a un buen nadador.
- **Laderas empinadas y paredes resbaladizas.** Los costados de concreto o tierra de las zanjas y los canales son a veces empinados y posiblemente resbaladizos, haciendo que sea difícil trepar por ellos.
- **Rejillas, alcantarillas, vertederos y disipadores de energía en el agua.** Si alguien cae a una zanja o un canal con agua, los riesgos adicionales incluyen el de quedar atrapado o golpear un objeto o una estructura. Esto puede hacer que alguien quede sumergido y/o que pierda el conocimiento.

Entre 1997 y 2000, diez trabajadores del estado de Washington se ahogaron mientras trabajaban en empleos relacionados con la agricultura.

Caso 4

Caso 5

Presas

Las caídas o la flotación sobre la estructura de una presa pueden causar lesiones. Las presas de carga baja, a veces de no más de 60 cm (dos pies) de altura, en arroyos, ríos y canales presentan peligros especiales. En determinadas condiciones pueden crear lo que se conoce como “trampas para ahogarse”. La corriente de retroceso bajo la presa atrapa a cualquiera que se caiga en ella y lo obliga a descender, donde tiene que circular, dando vueltas sin parar, lo que hace que sea difícil o imposible escapar. Los buenos nadadores, las personas que lleven salvavidas e incluso el personal preparado de rescates se han ahogado en esas trampas para ahogarse.

Sifones (canalizaciones o túneles subterráneos llenos de agua)

Sólo deberán entrar buceadores comerciales competentes, con el equipo apropiado y a condición de que sigan los reglamentos de seguridad. No se deberán usar buceadores recreativos, ya que no tienen adiestramiento, certificación ni los equipos requeridos. Los buceadores deberán seguir las reglas que regulan el buceo comercial.



Cisternas y estanques de granjas

Donde sea práctico hacerlo, las cisternas y los estanques deberán tener cercas y letreros para que el

personal no autorizado permanezca alejado. Si se usa una cisterna o un estanque para nadar o presenta el riesgo de que otros se ahoguen, considere la posibilidad de instalar un poste cercano con un salvavidas de ayuda de flotación y una soga larga sujeta al poste.

Estanques, lagunas o depósitos de lechadas y estiércol líquido

Cuando sea posible, ponga tapas en los pozos o depósitos de estiércol. Para las estructuras de almacenamiento de estiércol en la superficie, ponga cercas y coloque letreros de “Manténgase alejado” o “¡Peligro! Almacenamiento de estiércol”. Durante el tiempo de calor, las lagunas abiertas de estiércol pueden parecer engañosamente sólidas.

Pozos

Cúbralos de manera segura y ponga letreros de advertencia. Si tiene que entrar en ellos, se deberán seguir las reglas de espacios restringidos. Los pozos antiguos que no se utilicen deberán tener cubiertas sólidas que no se puedan retirar con facilidad. Si es posible, rellene los pozos viejos para eliminar el peligro por completo.

Excavaciones de residuos de pozos

Ponga cercas y letreros de aviso. Diseñe y construya la excavación de modo que las personas puedan salir si se caen dentro.

Lagos, embalses, ríos y arroyos

Si es apropiado, ponga cercas y letreros de aviso en zonas de acceso posibles. Si usa equipos de buceo para entrar en vías acuáticas con el fin de realizar trabajos de buceo comercial subacuático, siga las reglas que rigen el buceo comercial. Recuerde que, en el agua fría, el cuerpo pierde calor con rapidez y la hipotermia o el descenso de la temperatura corporal puede causar la muerte.

Cómo obtener ayuda

- El National Children's Center for Rural and Agricultural Health and Safety ha creado un "Paquete de recursos de prevención de ahogos", que se puede obtener del National Children's Center for Rural and Agricultural Health and Safety, Marshfield Clinic, 1000 North Oak Ave., Marshfield, WI 54449 o en su dominio de la red:
<http://research.marshfieldclinic.org/children/Resources/Drowning/drowning.htm>
- El Modesto Irrigation District Canal Safety Program se enfoca en la educación de los niños sobre la seguridad en el agua. Han producido materiales educativos. Para averiguar algo más sobre su programa, vea en su dominio de la red: http://www.mid.org/html/canal_safe.htm. O póngase en contacto con Public Affairs en el teléfono: 209-526-7390.

Reglamentos del estado de Washington

- WAC 296-37 Commercial diving (Buceo comercial)
- WAC 296-62 Confined spaces (espacios restringidos) (para entrada en pozos y algunas operaciones de buceo)

Programa de Consulta de WISHA

Estado de Washington
Department of Labor and Industries

Everett (Región 1, Noroeste de Washington)
425-290-1300

Seattle (Región 2, condado King)
206-281-5400

Tacoma (Región 3, condados de Pierce, Kitsap, Clallam y Jefferson)
253-596-3800

Olympia (Región 4, Sudoeste de Washington)
360-902-5799

East Wenatchee (Región 5, Centro y Sudeste de Washington)
509-886-6500

Spokane (Región 6, Este de Washington)
509-324-2600

WA Fatality Assessment & Control Evaluation (FACE) Program

Safety and Health Assessment and Research for Prevention (SHARP) Program
WA State Department of Labor and Industries
PO Box 44330
Olympia, WA 98504
(360) 902-5669 ó 1-888-667-4277 (sin cargos)
<http://www.lni.wa.gov/sharp/face>
clav235@lni.wa.gov

El Safety and Health Assessment and Research for Prevention (SHARP) Program del Department of Labor and Industries del estado de Washington lo financia el National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) para administrar un Fatality Assessment and Control Evaluation (FACE) Program en el estado de Washington (Cooperative Agreement No.: U60/CCU-13928-05). El FACE Program reúne información sobre todas las muertes relacionadas con el trabajo en el estado de Washington, investiga accidentes selectos utilizando un planteamiento de causas básicas de sistemas de seguridad y desarrolla informes y otras actividades de extensión. El programa no se orienta al cumplimiento y tiene como meta reducir la cantidad de traumas agudos y muertes que se relacionen con el trabajo.

